

















# WOODSTAR

*pb 06*

<b>D</b>	Universal-Bandsäge
<b>GB</b>	Universal Band Saw
<b>SK</b>	Univerzálna píla na kov
<b>CZ</b>	Univerzální píla na kov



<b>Slovakia</b>	
	<p>Len pre štáty EÚ Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.</p>
<b>Slovenia</b>	
	<p>Samo za države EU Elektricnega orodja ne odstranjajte s hisnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EG o odpani elektricni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove zivljenjske dobe loceno zbirati in jih predati v postopek okulju prijaznega recikliranja.</p>
<b>España</b>	
	<p>Sólo para países de la UE ¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.</p>
<b>Sverige</b>	
	<p>Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.</p>
<b>Nederlands</b>	
	<p>Allen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.</p>
<b>Norge</b>	
	<p>Kun for EU-land Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets ivksetning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.</p>
<b>Portugal</b>	
	<p>Apenas para países da UE Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo cum a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.</p>
<b>Finnland</b>	
	<p>Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.</p>

<b>France</b>	
	<p>Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à une recyclage respectueux de l'environnement.</p>
<b>Deutschland</b>	
	<p>Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.</p>
<b>Ungarn</b>	
	<p>Csak EU-oroszágok számára Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szeméttbe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.</p>
<b>Italia</b>	
	<p>Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.</p>
<b>Hrvatska</b>	
	<p>Samo za EU-države Električne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim strojevima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.</p>
<b>Czchia</b>	
	<p>Jen pro štáty EU Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické náradí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobiť ekologicky šetrnému recyklování.</p>
<b>Danmark</b>	
	<p>Kun for EU-lande Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p>
<b>Great Britain</b>	
	<p>Only for EU countries. Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of european directive 2002/96/EC on wasted electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>



*pb 06*

<b>D</b>	Universal-Bandsäge	4-21
<b>GB</b>	Universal Band Saw	4-21
<b>SK</b>	Univerzálna píla na kov	22-39
<b>CZ</b>	Univerzální pila na kov	22-39

**Hersteller:**

Woodster  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

**Verehrter Kunde,**

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrer neuen Woodster Maschine.

**Hinweis:**

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

**Wir empfehlen Ihnen:**

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanweisung durch.

Diese Bedienungsanweisung soll es Ihnen erleichtern, Ihre Maschine kennenzulernen und ihre bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanweisung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit der Maschine sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer der Maschine erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanweisung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb der Maschine geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanweisung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei der Maschine auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An der Maschine dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch der Maschine unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanweisung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von Holzbearbeitungsmaschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

**Allgemeine Hinweise**

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Überprüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanweisung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Original-Teile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Woodster-Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

**Manufacturer:**

Woodster  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

**Dear customer,**

we wish you a pleasant and successful working experience with your new Woodster machine.

**Reference**

According to the applicable product liability law the manufacturer of this device is not liable for damages which arise on or in connection with this device in case of:

- improper handling,
- non-compliance with the instructions for use,
- repairs by third party, non authorized skilled workers,
- installation and replacement of non-original spare parts,
- improper use,
- failures of the electrical system due to the non-compliance with the electrical specifications and the VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 regulations.

**Recommendations:****Read the entire text of the operating instructions prior to the assembly and operation of the device.**

These operating instructions are intended to make it easier for you to get familiar with your device and utilize its intended possibilities of use.

The operating instructions contain important notes on how to work safely, properly and economically with your machine and how to avoid dangers, save repair costs, reduce downtime, and increase the reliability and working life of the machine.

In addition to the safety regulations contained herein, you must in any case comply with the applicable regulations of your country with respect to the operation of the machine. Put the operating instructions in a clear plastic folder to protect them from dirt and humidity, and store them near the machine. The instructions must be read and carefully observed by each operator prior to starting the work. Only persons who have been trained in the use of the machine and have been informed on the related dangers and risks are allowed to use the machine. The required minimum age must be met.

In addition to the safety notes contained in the present operating instructions and the special regulations of your country, the generally recognized technical rules for the operation of wood working machines must be observed.

**General Notes**

- When you unpack the device, check all parts for possible transport damages. In case of complaints the supplier is to be informed immediately. Complaints received at a later date will not be acknowledged.
- Check the delivery for completeness.
- Read the operating instructions to make yourself familiar with the device prior to using it.
- Only use original Woodster parts for accessories as well as for wearing and spare parts. Spare parts are available from your specialized dealer.
- Specify our part numbers as well as the type and year of construction of the device in your orders.

## pb 06

### Lieferumfang

Metallbandsäge pb 06  
Universalsägeband

### Technische Daten

Spannung	230V / 50Hz
Leistung P1 / P2 kW	0,7 / 0,5
Bandgeschwindigkeit m/min variabel	40-70
Maximale Schnittleistung mm	100x120x60
Sägebandgröße mm	1150x0,6x13 Z=14"
Gewicht (ohne Kabel)	5,4 kg

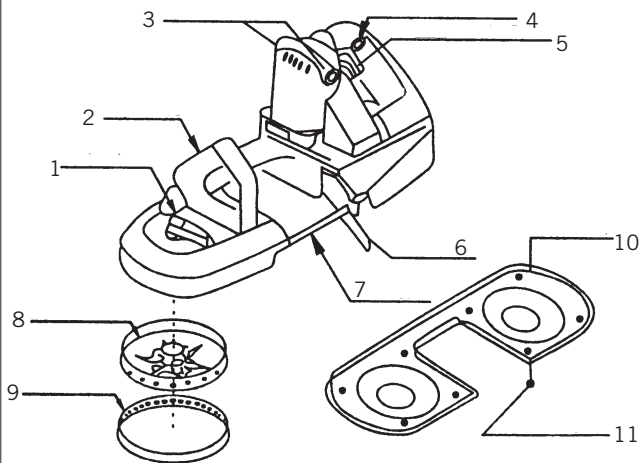
Technische Änderungen vorbehalten!

### Information zur Geräusentwicklung

#### Bei Leerbetrieb

Schallpegel Leq = 105 dB(A)

## Ausstattung



- 1 Spannhebel
  - 2 Handgriff
  - 3 Bürstenkappe
  - 4 Schaltersperrknopf
  - 5 Hauptschalter
  - 6 Führungsschiene
  - 7 Sägeband
  - 8 Bandrad
  - 9 Gummibandage
  - 10 Gehäusedeckel
  - 11 Schraube M4x8
- Sägeband ist serienmäßig installiert

**Wir haben Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen markiert: ⚠**

## ⚠ Sicherheitshinweise

Metallbearbeitung kann gefährlich sein, wenn sichere und richtige Arbeitsverfahren nicht befolgt werden. Wie bei allen Maschinen birgt das Arbeiten mit dem Produkt bestimmte Gefahren in sich. Arbeiten an der Maschine mit Respekt und Vorsicht verringert die Verletzungsgefahr beträchtlich. Wenn die üblichen Sicherheitsmaßnahmen unbeachtet bleiben, kann dies zu Verletzungen der Bedienungsperson führen. Sicherheitsausrüstung wie Schutzvorrichtungen Schutzbrillen, Staubmasken und Gehörschutz können mögliche Verletzungsgefahren verringern. Der beste Schutz kann jedoch falsche Einschätzung, Sorglosigkeit oder Unachtsamkeit nicht wettmachen. Verwenden Sie immer Ihren gesunden Menschenverstand und Vorsicht in der Werkstatt. Wenn sich ein Vorgang gefährlich anfühlt, versuchen Sie es nicht. Überlegen Sie eine alternative Vorgehensweise, die sich sicherer anfühlt. Denken Sie daran: Ihre körperliche Unversehrtheit ist Ihre persönliche Verantwortung.

Diese Maschine wurde für bestimmte Arbeiten konzipiert. Wir empfehlen dringend, die Maschine nicht zu verändern und sie nicht für Anwendungsbereiche einzusetzen, für die sie nicht konstruiert wurde. Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie erst Ihren Händler, bevor Sie mit dem Produkt arbeiten.

**Warnung: das Nichtbefolgen dieser Vorschriften kann zu**

pb 06	
Scope of delivery	
	Bandsaw pb 06
	Universal saw belt
Specifications	
Voltage	230V / 50Hz
Power P1 / P2 kW	0,7 / 0,5
Band Speed m/min variable	40-70
Max. Cutting	
Capacity mm	100x120x60
Saw Bland Size mm	1150x0,6x13 Z=14"
Mass (w/o cord)	5,4 kg

Subject to technical changes!

#### Information on noise characteristics


During idle running

Noise level Leq = 105 dB(A)

## Equipment

- 1 Tension Lever
- 2 Gap Handle
- 3 Brush Cap
- 4 Switch Lock Button
- 5 Power Supply Switch
- 6 Guide Bar
- 7 Saw Band
- 8 Tidle Wheel
- 9 Rubber bandage
- 10 Casing cover
- 11 Screw M4x8

Sawband is standardly installed

**We have marked the parts of the operating instructions which concern your safety with this symbol: **

## Safety Rules

Metalworking can be dangerous if safe and proper operating procedures are not followed.

As with all machinery, there are certain hazards involved with the operation of the product. Using the machine with respect and caution will considerably lessen the possibility of personal injury. However, if normal safety precautions are overlooked or ignored, personal injury to the operator may result. Safety equipment such as guards, goggles, dust masks and hearing protection can reduce your potential for injury. But even the best guard won't make up for poor judgment, carelessness or inattention. Always use common sense and exercise caution in the workshop. If a procedure feels dangerous, don't try it. Figure out an alternative procedure that reels safer.

**REMEMBER:** Your personal safety is your responsibility.

This machine was designed for certain applications only. We strongly recommend that this machine not be modified and/or used for any application other than that for which it was designed. If you have any questions relative to a particular application. **DO NOT** use the machine until you have first contacted the seller to determine if it can or should be performed on the product.

**WARNING: FAILURE TO FOLLOW THESE RULES MAY RESULT IN SERIOUS PERSONAL INJURY**

- For your own safety, read instruction manual before op-

### **ernsthaften Verletzungen führen.**

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie mit dem Arbeiten beginnen. Lernen Sie die Anwendungen und Beschränkungen sowie die speziellen Gefahren kennen.
- Halten Sie die Schutzvorrichtungen in Arbeitsstellung in gutem Zustand.
- Tragen Sie immer eine Sicherheitsbrille.
- Erden Sie alle elektrischen Maschinen. Wenn die Maschine einen dreipoligen Stecker hat, muss er in eine dreipolige Steckdose gesteckt werden. Ein zweipoliger Stecker muss gesondert geerdet werden. Der dritte Pol darf nicht entfernt werden.
- Entfernen Sie Einstellschlüssel und Schraubendreher. Gewöhnen Sie sich an zu überprüfen, ob alle Werkzeuge von der Maschine entfernt sind, bevor Sie sie einschalten.
- Halten Sie die Arbeitsfläche sauber. Vollgepackte Flächen und Werkbänke können zu Unfällen führen.
- Verwenden Sie die Maschine nicht in gefährlichem Umfeld. Verwenden Sie elektrische Maschinen nicht an feuchten oder nassen Orten, und setzen Sie sie nicht dem Regen aus.
- Halten Sie Kinder und Besucher in sicherem Abstand vom Arbeitsbereich.
- Machen Sie die Werkstatt kindersicher mit Vorhängeschlössern, Hauptschaltern, und durch Entfernen von Starterschlüsseln.
- Überlasten Sie die Maschine nicht. Sie arbeitet besser und sicherer in der Leistung, für die sie konstruiert wurde.
- Verwenden Sie das richtige Werkzeug. Überfordern Sie das Werkzeug oder Zubehör nicht. Mit dem richtigen Werkzeug oder Zubehör erhalten Sie ein besseres Ergebnis.
- Tragen Sie geeignete Kleidung: Keine lose Kleidung oder Handschuhe. Krawatten, Ringe, Armbänder oder anderer Schmuck kann sich in rotierenden Teilen verfangen. Rutschfeste Schuhe werden empfohlen. Schützen Sie lange Haare mit einem Netz.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille (entsprechend ANSI Z87.1). Eine normale Brille kann Sie nicht ausreichend schützen. Verwenden Sie in staubiger Umgebung auch eine Gesichts- oder Staubmaske.
- Sichern Sie Ihr Werkstück. Verwenden Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, wo es geeignet ist. Benutzen Sie beide Hände zur Maschinenbedienung.
- Verlieren Sie nie Ihr Gleichgewicht. Stehen Sie immer sicher mit beiden Füßen auf der Erde.
- Halten Sie Ihre Maschine in Topzustand. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um die beste und sicherste Leistung zu erzielen. Befolgen Sie die Anweisungen für Schmierer und Werkzeugwechsel.
- Trennen Sie die Maschine vom Netz, bevor Sie Wartungs- oder Einstellarbeiten vornehmen.
- Verwenden Sie empfohlene Ersatzteile. Der Gebrauch von Werkzeugen oder Zubehör, das vom Händler nicht empfohlen wird, kann zu Verletzungsrisiken und -gefahren führen.
- Reduzieren Sie das Risiko von unbeabsichtigtem Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf AUS steht, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Überprüfen Sie beschädigte Teile, bevor Sie mit der Maschine arbeiten. Eine beschädigte Schutzvorrichtung oder ein anderes Teil müssen sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass es richtig arbeitet und die



erating the tool. Learn the tool's application and limitations as well as the specific hazards peculiar to it.

- Keep guards in place and in working order.
- Always wear eye protection.
- Ground all tool's. If tool's equipped with three prong plug, it should be plugged into a three-hole electrical receptacle. If an adapter is used to accommodate a two-prong recentacle, the adapter plug must be attached to a know ground. Never remove the third prong.
- Remove adjusting keys and wrenches. Form habit of checking to see that all adjusting tools are removed from tool before turning it „on“.
- Keep work area clean. Cluttered areas and benches in-vite accidents.
- Don't use in dangerous environment. Don't use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain. Keep work area.
- Keep children and visitors away. All children and visitors should be kept a safe distance from work area.
- Make workshop childproof. With padlocks, master switches, or by removing starter keys.
- Don't overcharche tool. It will do the job better and be safer at the rate for which it was designed.
- Use right tool. Don't overcharge tool or attachment to do a job for which it was designed.
- Wear proper appa el. No loose clothing, gloves. Neckties, rings, bracelets, or other jewelry to get caught in moving parts. Nonslip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.
- Always use saffety glasses. Wear safety glasses (must comply with ANSI Z87.1) Everyday eyeglasses only have impact resistantienses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.
- Firmly fasten your work piece. Use clamping devices or a vice where convenient. Use both hands for operating the machine.
- Don't overreach. Keep proper footing and balance at all times.
- Maintain tools in top condition. Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
- Disconnect tools before servicing and when changing accessories such as bands, bite, cutters, ate.
- Use recommended. The use of accessories or attachments not recommended by the seller may cause hazards or risk of injury to persons.
- Reduce the risk of unintentional starting. Make sure switch is in „off“position before plugging in power cord.
- Check damaged parts. Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to ensure that will operate properly and perform its intended function check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect itw operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.
- Never leave tool running unattended. Turn power OFF. Don't leave tool until it comes to a complete stop.
- DRUGS, ALCOHOL MEDICATION. Do not operate tool while under the influence of drugs, alcohol or any medication.
- Make sure tool is disconnected from power supply. While Motor is being mounted, connected or reconnected.
- WARNING: The fragments generated by certain metal and metal products can be injurious to your health. Always operated machinery in well ventilated areas and

vorgesehene Funktion erfüllt. Überprüfen Sie die Ausrichtung von beweglichen Teilen, Bruchstellen, Montage oder sonstige Bedingungen, die die Funktion beeinträchtigen könnten. Eine beschädigte Schutzvorrichtung oder ein anderes Teil müssen fachgerecht repariert oder ausgetauscht werden.

- Lassen Sie die laufende Maschine niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie die Stromzufuhr ab. Verlassen Sie die Maschine erst, wenn ein kompletter Stillstand erreicht ist.
- Arbeiten Sie nie an der Maschine unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maschine vom Netz getrennt ist, während Sie den Motor einbauen, anschließen oder wieder abschließen.
- Weggeschleuderte Metallteile können Ihre Gesundheit beeinträchtigen. Betreiben Sie die Maschine an gut belüfteten Orten und sorgen Sie für eine wirksame Abfallentfernung.

#### **Zusätzliche Sicherheitsvorschriften für tragbare Bandsägen**

- Warnung: Arbeiten Sie mit Ihrer tragbaren Bandsäge erst dann, wenn sie komplett montiert und installiert ist, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.
- Wenn Sie mit der Funktion von tragbaren Bandsägen nicht vollkommen vertraut sind, fragen Sie Ihren Vorgesetzten, Lehrer oder eine andere qualifizierte Person um Rat.
- Diese Bandsäge darf nicht unter feuchten Bedingungen betrieben werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Band gut gespannt ist, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.
- Um ein Brechen des Sägebandes zu verhindern, muss das Band immer vorschriftsmäßig gespannt sein.
- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Drehrichtung des Bandes.
- Sägen Sie kein Material, das zu klein ist, um sicher eingespannt zu werden.
- Vermeiden Sie unbequeme Handstellungen, bei denen ein plötzliches Rutschen dazu führen könnte, dass die Hand in das Sägeband gerät.
- Halten Sie Hände und Finger immer fern vom Sägeband.
- Verwenden Sie keine stumpfen oder verbogenen Sägebänder.
- Versuchen Sie nicht, Material zu sägen, das nicht sicher befestigt oder eingespannt ist.
- Versuchen Sie nicht, während des Sägens den Vorschub zu beschleunigen.
- Starten Sie die Bandsäge nicht, während das Sägeband gegen das Material gedrückt ist.
- Vergewissern Sie sich beim Sägen großer Werkstücke, dass sich das Material in sicherer Position befindet.
- Sollte irgendein Teil Ihrer Bandsäge fehlen, beschädigt oder funktionsuntüchtig sein, oder sollte ein elektrisches Teil nicht richtig funktionieren, schalten Sie die Maschine am Schalter aus und ziehen Sie den Netzstecker. Bevor Sie die Bandsäge erneut in Betrieb nehmen, ersetzen Sie die fehlenden, beschädigten oder nicht funktionierenden Teile.
- Weitere Informationen zur Sicherheit dieses Produktes erfahren Sie vom National Safety Council, dem Unfallverhütungshandbuch für industrielles Arbeiten und in den Sicherheitsdatenblättern des NSC. Konsultieren Sie auch die ANSI Vorschriften 01.1 für Holzbearbeitungsmaschinen und die Vorschriften OSHA 1910.213 des US-Arbeitsministeriums.

provide for proper removal.

**Additional safety rules for portable band saw**

- **WARNING:** Do not operate your portable band saw until it is completely assembled and installed according to the instructions.
- If you are not thoroughly familiar with the operation of portable band saws, obtain advice from your supervisor, instructor or other qualified person.
- This portable band saw can not be used in wet conditions.
- Make sure band is properly tight before operating saw.
- To avoid band breakage, always adjust band tension correctly.
- Make sure the band turns in correct direction before use.
- Do not cut material that is too small to be safely supported.
- Avoid awkward hand positions where a sudden slip could cause a hand to move into the band.
- Always keep hands and fingers away from band.
- Do not use dull or bent bands.
- Do not attempt to cut material that is not securely fastened or clamped.
- Do not attempt to cut material too fast while cutting.
- Never start the portable band saw with the band pressed against the stock.
- When cutting a large workpiece make sure the material is in safe cutting position.
- Should any part of your portable band saw be missing, damaged or fail in any way or any electrical component fail to perform properly, shut off switch and remove plug from power supply outlet Replace missing, damaged or failed parts before resuming operation.
- Additional information regarding the safe and proper operation of this product is available from the National Safety Council, 1121 Spring Lake Drive, Itasca IL60143-3201, in the Accident Prevention Manual for industrial Operations and also in the Safety Data Sheets provided by the NSC. Please also refer to American National Standards institute ANSI O1.1 Safety Requirements for Woodworking Machinery and the U.S. Department of Labor OSHA 1910.213 Regulations.

**Save these instructions**

**Bewahren Sie diese Vorschriften gut auf.**

## **⚠ Wichtige Sicherheitshinweise**

**Lesen Sie alle Anweisungen vor der Inbetriebnahme dieses Produktes!**

### **Arbeitsplatz**

Um das Risiko von Verletzungen, Maschinenschaden, Feuer und Schock auszuschließen, vergewissern Sie sich, dass Ihr Arbeitsplatz

- von Feuchtigkeit, Nässe und Regen geschützt ist,
- frei von entflammenden Gasen und Flüssigkeiten ist,
- kindersicher ist – verwenden Sie Vorhängeschlösser und Hauptschalter, wenn die Maschine nicht in Betrieb ist;
- sauber und leer ist,
- gut belüftet und beleuchtet ist.

### **Die Bedienungsperson**

Gesunder Menschenverstand und Vorsicht sind Faktoren, die nicht in eine Maschine eingebaut werden können. Diese Faktoren obliegen der Bedienungsperson. Bitte denken Sie daran:

Verhindern Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohre oder Radiatoren.

Seien Sie wachsam. Arbeiten Sie nicht an der Maschine, wenn Sie müde sind.

Bedienen Sie das Produkt nicht unter Einfluss von Alkohol oder Drogen. Lesen Sie die Warnhinweise, um zu bestimmen, ob Ihr Urteilsvermögen oder Ihre Reflexe beeinträchtigt sein könnten.

Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck, die sich in rotierenden Teilen verfangen könnten.

Rutschfestes Schuhwerk ist empfohlen.

Schützen Sie langes Haar durch geeignete Mittel.

Tragen Sie Augen- und Gehörschutz. Tragen Sie immer:

- ANSI-zugelassene Staubmasken für das Arbeiten mit Metall, Holz und chemischen Stäuben und Nebel.
- Einen vollen Gesichtsschutz, wenn Sie Metall- oder Holzspäne produzieren.
- Gehörschutz.

Halten Sie zu jeder Zeit Ihr Gleichgewicht.

Strecken Sie sich nicht über laufende Maschinen.

## **Bestimmungsgemäße Verwendung**

### **Die Maschine entspricht der gültigen EG Maschinenrichtlinie**

- Vor Arbeitsaufnahme müssen sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen an der Maschine montiert sein.
- Die Maschine ist zur Bedienung durch eine Person konzipiert. Die Bedienungsperson ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine beachten.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine vollzählig in lesbarem Zustand halten.
- Die Bandsäge ist mit dem angebotenen Werkzeug und Zubehör ausschließlich zum Sägen von Stahl und NE-Metallen konzipiert.
- Die Maximalabmessung der zu bearbeitenden Werkstücke nicht überschreiten.
- Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewußt unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des

## Important safety instructions

**Read all instructions before using this product!**

### **Work Area**

To Avoid risk of personal injury, equipment damage, fire and shock make sure your Work Area is:

- Free of damp, wet or rainy conditions
- Free of flammable gasses or liquids
- Childproof – use padlocks and master switches when not in use
- Clean and uncluttered
- Well ventilated and well lit

### **The Operator**

Common sense and caution are Factors which cannot be built into any Product. These factors must be supplied by the Operator. Please Remember:

Prevent body contact with grounded surfaces such as pipes or radiators.

Stay alert. Never operate equipment if you are tired.

Do not operate the product of under the influence of alcohol or drugs. Read warning labels on prescriptions to determine if your judgement / reflexes might be impaired.

Do not wear loose clothing or jewelry as they can be caught in moving parts.

Non – skid footwear is recommended.

Wear restrictive hair covering to contain long hair.

Use eye and ear protection. Always wear:

- ANSI – approved dust mask or respirator when working around metal, wood, and chemical dusts and mists.
- A full face shield if you are producing metal or wood filings.
- Ear protectors

Maintain proper footing and balance at all times.

Do not reach over or across running machines.

## Use only as authorized

**The machine corresponds with the valid EC guideline.**

- Before starting work, all guards and safety devices must be fitted to the machine.
- The machine has been designed to be operated by one person. Within the working area, the operator is responsible with regard to third persons.
- All safety and danger warnings attached to the machine must be observed.
- All safety and danger warnings attached to the machine must be kept in complete and legible condition.
- With the tools and accessories offered, the machine has been conceived for sawing steel and nonferrous metals only.
- The maximum dimensions of the work pieces must not be exceeded.
- Only use machines which are free from defects. Keep safety precautions and possible hazards in mind. Use only according to instructions. Fully eliminate (or have eliminated) any defects which can lead to reduced safety.
- The safety, work and maintenance instructions of the

Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Die Maschine darf nur von Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Die Maschine darf nur mit Originalzubehör und Originalwerkzeugen des Herstellers genutzt werden.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

### **Restrisiken**

**Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.**

- Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch das laufende Werkzeug bei unsachgemäßer Führung des Werkstückes.
- Gefährdung der Gesundheit durch Stahlspäne. Unbedingt persönliche Schutzausrüstungen wie Augenschutz tragen.
- Verletzungen durch defektes Sägeband. Das Sägeband regelmäßig auf Unversehrtheit überprüfen.
- Verletzungsgefahr für Finger und Hände beim Sägebandwechsel. Geeignete Arbeitshandschuhe tragen.
- Verletzungsgefahr beim Einschalten der Maschine durch das anlaufende Sägeband.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlußleitungen.
- Gefährdung der Gesundheit durch das laufende Sägeband bei langem Kopfhaar und loser Kleidung. Persönliche Schutzausrüstung wie Haarnetz und eng anliegende Arbeitskleidung tragen.
- Desweiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden wenn die „Sicherheitshinweise“, und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

### **Vor Inbetriebnahme**

- Lernen Sie Ihre Maschine kennen. Machen Sie sich vertraut mit ihrer Anwendung und ihren Beschränkungen, aber auch mit den spezifischen potentiellen Gefahren.
- Überprüfen Sie die Maschine sorgfältig auf Schäden, um sicherzugehen, dass Sie die vorgesehene Leistung erbringen kann. Im Fall von Zweifeln sollte das betreffende Teil ausgetauscht werden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf AUS steht, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maschine gereinigt und sachgemäß geschmiert wurde.
- Überprüfen Sie die Maschine vor Inbetriebnahme auf beschädigte Teile und stellen Sie fest, ob diese Teile fachgerecht funktionieren und ihre vorgesehene Funktion erfüllen.
- Überprüfen Sie die Ausrichtung aller beweglichen Teile, aller gebrochenen oder Befestigungsteile, und alle anderen Bedingungen, die den ordentlichen Betrieb be-

manufacturer as well as the technical data given in the calibrations and dimensions must be adhered to.

- Relevant accident prevention regulations and other, generally recognized safety-technical rules must also be adhered to.
- The machine may only be used, maintained and operated by persons familiar with it and instructed in its operation and procedures. Arbitrary alterations to the machine release the manufacturer from all responsibility for any resulting damage.
- The machine may only be used with original accessories and original tools from the manufacturer.
- Any other use exceeds authorization. The manufacturer is not responsible for any damages resulting from unauthorized use; risk is the sole responsibility of the operator.

### Remaining hazards

**The machine has been built using modern technology in accordance with recognized safety rules. Some hazards, however, may still exist.**

- Injuries on fingers and hands caused by the running tool in case of incorrect guiding of the work piece.
- Health hazards through steel chips. It is imperative to wear personal protective gear like goggles.
- Injuries through defective saw belt. Regularly check the saw belt for any defects.
- Health hazards for fingers and hands when changing the saw belt. Wear proper working gloves.
- Health hazards when switching on the machine through the starting saw belt.
- Risks through electric current if defective electric connection cables are used.
- Health hazards through the running saw belt with long hair and loose clothing. Wear personal protective gear like a hair net und closely fitting clothes.
- Even when all safety measures are taken, some remaining hazards which are not yet evident may still be present.
- Remaining hazards can be minimized by following the instructions in „Safety precautions,, „Proper use,, and in the entire operating manual.

### Before Operating

- Know the machine. Learn its applications and limitations, as well as the specific potential hazards.
- Check for damage if part of the machine is damaged, it should be carefully inspected to ensure that it can perform its intended function correctly. If in doubt, the part should be replaced.
- Be sure the switch is OFF before plugging In.
- Make sure tool has been cleaned and properly lubricated.
- Check for damaged parts. Before using any tool, any part that appears damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function.
- Check for alignment and binding of all moving parts, broken parts or mounting fixtures and any other condition that may affect proper operation. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by a qualified technician.

Abb. A

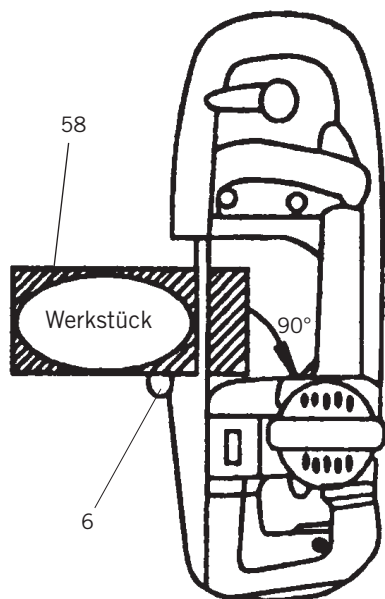
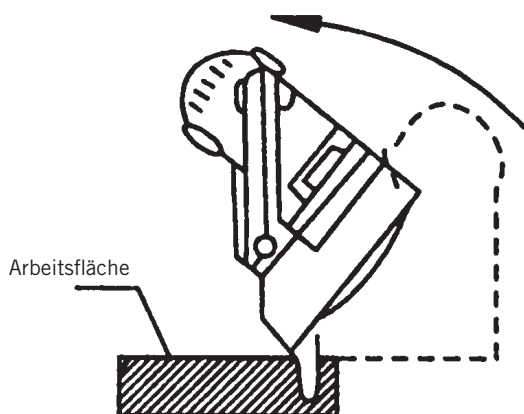


Abb. B



einträchtigen könnten. Jedes beschädigte Teil sollte sofort durch einen Fachmann repariert oder ausgetauscht werden.

- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn sich ein Schalter nicht richtig ein- und ausschalten lässt.

## Betrieb

- Forcieren Sie die Maschine oder ein Zubehör nicht, um die Arbeit einer größeren Industriemaschine zu verrichten. Sie leistet einen besseren Job mit der Leistung, für die sie konstruiert wurde.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker. Ziehen Sie den Stecker nie am Kabel aus der Steckdose.
- Schalten Sie die Maschine immer aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
- Bei normalem Gebrauch kann das Motorgehäuse heiß werden.
- Machen Sie alle Maschineneinstellungen bei ausgeschalteter Maschine.
- Lassen Sie die Bandsäge nie unbeaufsichtigt, solange sie läuft.
- Beim Abschalten verlassen Sie die Maschine erst, nachdem sie komplett stillsteht.
- Bemühen Sie sich, das Berühren von Graten zu vermeiden, indem Sie an Ecken, ausgefranst Graten usw. besondere Sorgfalt walten lassen.
- Verwenden Sie kein Band, das mit den spezifizierten Größen nicht übereinstimmt.
- Tragen Sie die Maschine nie am Kabel.
- Lassen Sie kein Wasser oder Kühlmittel auf das Sägeband laufen, wenn es in Betrieb ist.
- Spannen Sie das Werkstück so gut ein, dass es sich während des Sägens nicht bewegt.
- Das Werkstück kann während des Sägens extrem heiß werden.

**Wenn Sie nicht sicher sind, ob eine Arbeitsbedingung sicher oder unsicher ist, arbeiten Sie nicht mit der Maschine.**

**Sägevorgang siehe Abb. A (Hauptansicht) und B (Seitenansicht)**

- Stellen Sie das Sägeband zum Werkstück in einen rechten Winkel.
- Legen Sie das Werkstück (58) an der Führungsschiene (6) an, bevor Sie die Maschine einschalten.
- Bei Sägebeginn heben Sie die Einheit an, so dass sich das Band in vertikaler Stellung befindet.
- Wenn der Schalter eingeschaltet ist, beginnt sich das Band entgegen dem Uhrzeigersinn zu drehen und das Sägen beginnt.
- Während des Sägens ist es nicht notwendig den Schnitt zu beschleunigen. Schneiden Sie das Material allein mit dem Eigengewicht der Maschine und verdrehen Sie nicht das Sägeband, beides könnte zu Beschädigungen führen.
- Kurz vor Ende des Sägevorgangs beenden Sie das Sägen durch kurzes Heben der Einheit.



- Do not use the tool if any switch does not turn off and on properly.

## Operation

- Never force the tool or attachment to do the work of a larger industrial tool. It is designed to do the job better and more at the rate for which it was intended.
- Always unplug the cord by the plug. Never yank the cord out of the wall.
- Always turn off the machine before unplugging.
- With normal use, the motor housing may get hot.
- Make all adjustments to the machine with the power OFF.
- Never leave the band saw unattended while it is running.
- When turning off the machine, never leave the band saw until it has come to a complete stop.
- Make every effort to prevent snagging by exercising special care when working corners, sharp edges, ragged welds, etc.
- Do not use a band that is not in accordance with specified sizes.
- Never carry the tool by the cord.
- Don't pour water or coolant on band when cutting.
- Make sure to secure cutting material so it does not move during operation.
- Cutting material can get extremely hot during operation.

**If there is any question about a condition about a condition being safe or unsafe, do not operate the tool.**

### **Sawing procedure see Fig. A (main view) and B (side view)**

- Put the sawband at a right angle relative to the work piece.
- Have the work piece (58) touch the guide rail (6) before switching on the machine.
- When starting sawing, lift the unit so that the band is in vertical position.
- When the switch is engaged, the band starts to rotate clockwise and sawing starts.
- During sawing it is not necessary to accelerate the feed. Cut the material only with the own weight of the machine, and do not twist the sawband. Both actions could cause damage.
- Shortly before the end of the sawing procedure, terminate the sawing by a short lifting of the unit.

Abb. C

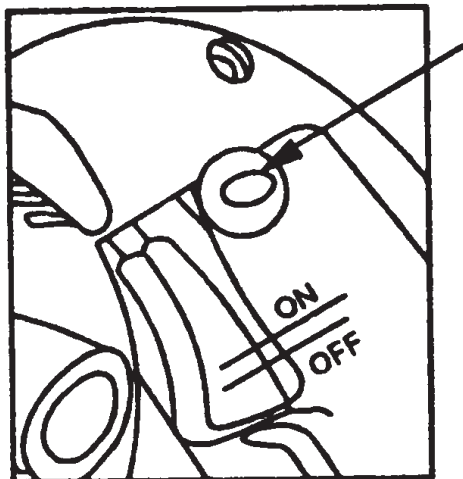
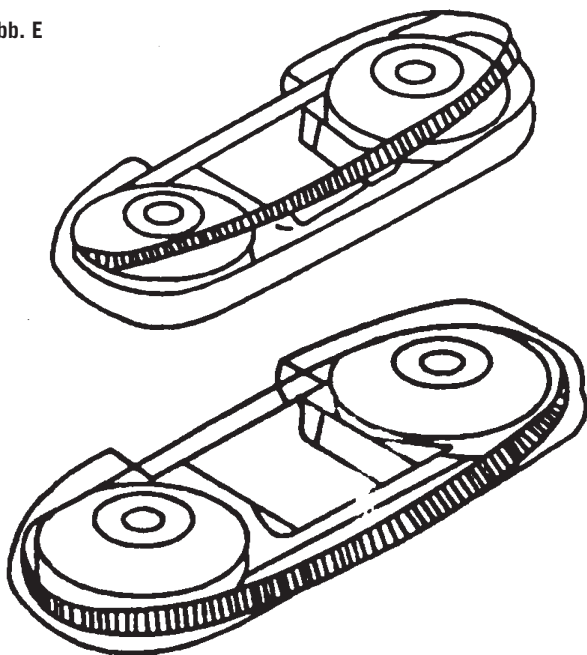


Abb. E



#### Schalterbedienung siehe Abb. C

Wenn der Schalter gedrückt ist, ist die Maschine eingeschaltet. Wenn der Schalter ausgelassen wird, ist die Maschine ausgeschaltet.

Wenn der Schalter gedrückt ist, ist die Maschine eingeschaltet. Wenn der Sperrknopf gedrückt wird, läuft der Motor im Dauerbetrieb.

Um den Sperrknopf auszuschalten, drücken Sie den Schalter nochmals und lösen damit den Sperrknopf. Der Schalter schaltet aus und der Motor bleibt stehen.

Zusätzlich hat der Ein / Ausschalter einen Drehknopf für die variable Geschwindigkeit.

#### Sägebandwechsel (Entfernen des Sägebandes) siehe Abb. E

**Vorsicht:** Vor einem Sägebandwechsel immer den Stecker ziehen.

##### Montage des Bandes:

- Schutzdeckel entfernen (4 Schrauben M4x8)
- Spannhebel nach oben drehen
- Sägeband aus beiden Sägebandführungen lösen.
- Sägeband von beiden Bandrädern lösen und herausnehmen.
- Reinigen Sie das Sägeband gründlich mit einem sauberen Tuch.

##### Montieren des Sägebandes siehe Abb. E

- Reinigen Sie das Sägeband gründlich mit einem sauberen Tuch.
- Führen Sie das Sägeband in beide Sägebandführungen wieder ein.
- Führen Sie das Sägeband über beide Bandräder.
- Spannhebel nach unten drehen.
- Schutzdeckel montieren. (4 Schrauben M4x8)
- Schließen Sie die Maschine wieder ans Stromnetz an. Lassen Sie die Maschine für einige Sekunden laufen, um sich zu vergewissern, dass das Sägeband rund läuft.

## Wartung

**Reinigung:** Reinigen Sie die Arbeitsoberfläche regelmäßig mit einer Bürste oder einem sauberen Tuch. Wischen Sie eventuelles Öl oder Abfälle vom Sägeband. Halten Sie das Motorumfeld immer frei von Abfällen.

**Motorschmierung:** Es ist keine Schmierung erforderlich. Alle Lager dieser Maschine sind mit einer ausreichenden Menge hochwertigen Öls auf Lebenszeit geschmiert, normale Arbeitsbedingungen vorausgesetzt.

**Stromkabel:** Überprüfen Sie das Stromkabel in regelmäßigen Abständen. Falls beschädigt, lassen Sie es durch einen Fachmann reparieren.

**Ersatzteile:** Tauschen Sie Sägebänder bei einem ersten Anzeichen von Schlupf oder Stumpfwerden aus. Verwenden Sie original Ersatzteile. Der Gebrauch anderer Teile macht die Garantie ungültig.

**Lagerung:** Entfernen Sie das Sägeband, wenn die Maschine länger nicht gebraucht wird.

**Halten Sie Kinder fern**

**Switch operation see Fig. C**

When the switch is depressed, the machine is engaged.  
When the switch is released, the machine is disengaged.  
When the switch is depressed, the machine is engaged.  
When the locking button is depressed, the motor runs continuously.

In order to disengage the locking button, press the switch again, thus releasing the locking button. The switch is disengaged and the motor stops.

In addition the On / Off switch has a knob for the variable speed.

**How to Change Saw Band (Removing the Saw band) see Figure E**

**Attention:** Always pull the power supply plug before changing the sawband.

**Installing the Band:**

- Remove wheel cover (4 screws M4x8)
- Turn the tension lever to the top
- Remove the saw belt from both sawband guides
- Release the saw belt from both band wheels and remove it
- Clean the saw belt thoroughly with a clean cloth

**Fitting the saw belt see Fig. E**

- Clean the saw belt thoroughly with a clean cloth
- Re-insert the saw belt in both saw belt guides
- Put the saw belt over both band wheels
- Turn the tension lever to the bottom
- Refit the guard (4 bolts M4 x 8)
- Put the electric plug into the socket again. Let the machine run for a few seconds, in order to be sure that the saw belt runs smoothly.

## Maintenance

**Cleaning:** Regularly clean the work surface with dry brush or clean cloth. Wipe any oil or debris off saw band. Always keep the motor area clean of debris.

**Motor lubrication:** No lubrication is required. All of the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the machine under normal operating conditions.

**Power cord:** Inspect the power cord periodically and, if damaged, have it repaired by an authorized technician.

**Replacement parts:** Replace saw bands at the first sign of slippage or dulling. When servicing, use only original replacement parts. Use of any other parts will void the warranty.

**Storage:** When the tool is out of use for a long period of time, remove the saw band.

**Keep out of reach of children**

## EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, die **Woodster GmbH**, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konstruktion und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägige Bestimmungen nachstehender EG-Richtlinien entspricht.  
Bei einer Änderung an der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Maschine:  
**Universal-Bandsäge**

Maschinentyp:  
**pb 06**

Einschlägige EG-Richtlinien:  
**EG-Maschinenrichtlinie 98/37EG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 98/79 EG, EG-Niederspannungsrichtlinie 72/23/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 93/68/EWG, EG-EMV Richtlinie 89/336/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 93/68/EWG.**

Gemeldete Stelle  
**Intertec Deutschland GmbH  
Nikolaus-Otto-Straße 13  
D-70771 Leinfelden/Echterdingen**

Ort und Datum  
**Ichenhausen, 11. April 2005**



Unterschrift  
**Thomas Honigmann**

## EC Declaration of conformity

We, Woodster GmbH, Günburger Strasse 69, D-89335 Ichenhausen (Germany), hereby declare that the machine described below, on the basis of its design, construction and the version which we have brought to market, meet the relevant fundamental safety and health requirements of the EC guidelines indicated below. This declaration is invalid if any changes to the machine are made without our agreement.

Description of the machine

**Metal bandsaw**

Machine type

**pb 06**

Relevant EC guidelines

**EC machine guideline 98/37 EC, EC low-voltage guideline 72/23/ECC in its latest version of guideline 93/68/EEC, EC-EMV guideline 89/336/EEC in its latest version of guideline 93/68/EEC**

Notified body

**Intertec Deutschland GmbH  
Nikolaus-Otto-Straße 13  
D-70771 Leinfelden/Echterdingen**

Place and date

**Ichenhausen, 11 April 2005**



Signature

**Thomas Honigmann**

**Výrobca:**

Woodster  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

**Vážený zákazník,**

prajeme Vám príjemné a užitočné pracovné využitie Vašej novej Woodster píly.

**Poučenie**

Podľa právneho poriadku v krajine výrobcu tento nenesie zodpovednosť za škody spôsobené v dôsledku alebo v súvislosti s

- nesprávnym zaobchádzaním
- nedodržiavaním inštrukcií uvedených v tomto návode
- opravami, ktoré vykonala osoba odlišná od výrobcu alebo autorizovaného servisného strediska
- montážou neoriginálnych náhradných dielov
- nesprávnym používaním
- poruchou v elektrickej sieti vzniknutej v dôsledku nekonformity elektrického vedenia s regulami VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

**Odporúčania:**

Pred samotnou montážou a použitím výrobku si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu.

Návod Vám poslúži na uľahčenie práce s výrobkom a na plné využitie jeho vlastností. Nájdete v ňom inštrukcie na bezpečné zaobchádzanie, efektívne využitie a predchádzanie nehôd. Týmto tiež predĺžite životnosť výrobku.

Pílu používajte len v súlade s miestnymi predpismi a podľa technických postupov práce s pílou.

Návod starostlivo uchovajte v priehľadnom plastickom obale a chráňte ho pred poškodením, špinou a vlhkom a skladujte ho v blízkosti výrobku. V prípade, že obsluhu píly zverujete inej osobe, dbajte na to, aby si pred začatím práce dobre prečítala tento návod. Výrobok smie byť obsluhovaný len osobou, ktorá pozná všetky postupy a pokyny uvedené v návode a všetky možné riziká spojené s prácou pri píle. Výrobok nesmú obsluhovať deti.

Okrem pokynov uvedených v návode a miestnych predpisoch dbajte tiež na dodržovanie obecných technických postupov pri práci so strojmi spracujúcimi drevo a kov.

**Obecné upozornenia**

- Po rozbalení výrobku skontrolujte všetky súčasti a prípadné poškodenia oznámte predajcovi. Neskoršie sťažnosti nemusia byť zohľadnené.
- Skontrolujte, či je balenie úplné.
- Pred tým než výrobok uvediete do prevádzky, čítajte návod na obsluhu a dostatočne sa s výrobkom oboznámte.
- Používajte len originálne Woodster náhradné diely a príslušenstvo. Obráťte sa na svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uveďte typ výrobku, rok výroby a výrobné číslo. Špecifikujte nami pridelené číslo náhradného dielu, ktorý požadujete.

**Výrobce:**

Woodster  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

**Vážený zákazníku,**

přejeme Vám příjemné a užitečné pracovní využití Vaši nové Woodster pily.

**Poučení**

Podle právního řádu v krajině výrobce tento nenese zodpovědnost za škody způsobené v důsledku nebo v souvislosti s

- nesprávným zacházením
- nedodržováním instrukcí uvedených v tomto návodu
- opravami, které provedla osoba odlišná od výrobce nebo autorizovaného servisního střediska
- montáží neoriginálních náhradních dílů
- nesprávným používáním
- poruchou v elektrické síti vzniklé v důsledku nekonformity elektrického vedení s regulemi VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

**Doporučení:**

Před samotnou montáží a použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.

Návod Vám poslouží ke zlehčení práce s výrobkem a k plnému využití jeho vlastností. Naleznete v něm instrukce k bezpečnému zacházení, efektivnímu využití a předcházení nebezpečí. Tím vším také prodloužíte životnost výrobku.

Pilu používejte jenom v souladu s místními předpisy a podle technických postupů práce s pilou.

Návod pečlivě uchovejte v průhledném plastickém obalu a chraňte jej před poškozením, špínou a vlhkem a skladujte jej v blízkosti výrobku. V případě, že obsluhu pily svěřujete jiné osobě, dbejte na to, aby si před zprovozněním pečlivě přečetla tento návod. Výrobek smí být obsluhován jen osobou znalou všech postupů a pokynů uvedených v návodu a znalou všech možných rizik spojených s prací s pilou. Výrobek nesmí obsluhovat děti.

Kromě pokynů uvedených v návodu a místních předpisů dbejte také na dodržování obecních technických postupů při práci se stroji zpracujícími dřevo a kov.

**Obecná upozornění**

- Po rozbalení výrobku zkontrolujte všechny součásti a případná poškození oznamte prodejci. Pozdější stížnosti nemusí být brány v potaz.
- Zkontrolujte, zda je balení úplné.
- Před zprovozněním výrobku čtěte návod k obsluze a dostatečně se s výrobkem obeznamte.
- Používejte jenom originální Woodster náhradní díly a příslušenství. Obráťte se na svého specializovaného prodejce.
- Při objednávkách uveďte typ výrobku, rok výroby a výrobní číslo. Specifikujte námi přidělené číslo náhradního dílu, který požadujete.

## pb 06

### Obsah balenia

	Píla pb 06
	Kovový remeň píly

### Špecifikácia

Napätie	230V / 50Hz
Výkon P1 / P2 v kW	0,7 / 0,5
Rýchlosť remeňa v m/min	40–70
Max. rezná kapacita v mm	100 x 120 x 60
Rozmery remeňa mm	1150 x 0,6 x 13 Z=14"
Hmotnosť (bez kabeľu)	5,4 kg

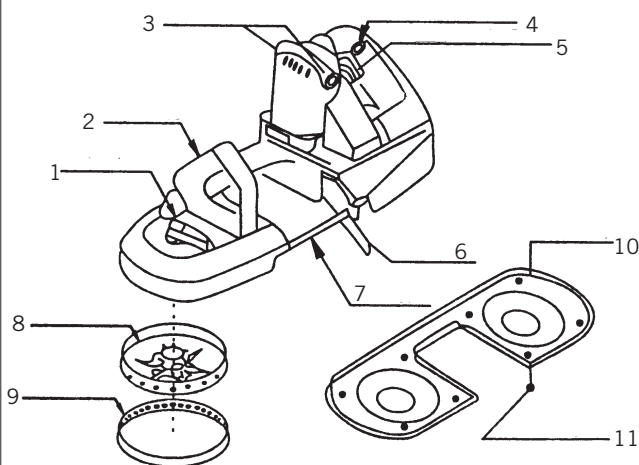
**Uvedené technické údaje podliehajú zmenám!**

### Informácie o hlukových hodnotách

Počas práce

Hladina hluku Leq = 105 dB(A)

### Vybavenie



1. Páka napínania
2. Držadlo
3. Klapka kefy
4. Zapínanie
5. Vypínač prívodu elektriny
6. Vodiaca lyžica
7. Pílový pás
8. Koleso
9. Gumové obvinadlo
10. Kryt
11. Skrutka M4x10

Píla je inštalovaná klasickým spôsobom.

### ⚠ Bezpečnostné pokyny

Práca s pílou môže predstavovať nebezpečenstvo, ak nebudú dodržiavané pravidlá bezpečnej a správnej obsluhy.

Ako s každým technickým strojom, je aj s pílou spojených niekoľko možných rizík. Používanie píly s obozretnosťou a opatrnosťou podstatne zníži možnosť vzniku osobných poranení. Na druhej strane, ak ani bežné postupy bezpečnej práce nebudú dodržiavané alebo budú ignorované užívateľom tejto píly, vznik zranení je pravdepodobný. Bezpečnostný výstroj, ako sú ochranné okuliare, kryty, masky proti prachu a ochrana sluchu, značne znížia riziko zranenia. Ani ta najbezpečnejšia ochrana nenahradí zdravý úsudok, neopatrnosť alebo nepozornosť. V pracovnom prostredí sa vždy riadte zdravým rozumom a buďte obozretní.

Ak máte pocit, že úloha je nezvládnuteľná alebo nebezpečná, nepokúšajte sa ju zdolať. Namiesto toho hľadajte alternatívny spôsob, ktorý je bezpečnejší.

**ZAPAMÄTAJTE SI:** Vaše osobné zranenia sú na Vašu zodpovednosť.

Tento výrobok bol navrhnutý len pre určité druhy práce. Dôrazne odporúčame, aby ste nemenili vlastnosti výrobku, jeho súčiastky ani ho nepoužívali na iné práce, než na ktoré je píla určená. Ak máte problémy alebo otázky ohľadne konkrétneho druhu práce, pílu **NEPOUŽÍVAJTE** a kontaktujte predajcu s otázkou, či je tento druh práce možné pílou vykonať.

**VAROVANIE: NEDODRŽIAVANIE INŠTRUKCIÍ Z**



## pb 06

Obsah balení	
	Pila pb 06
	Kovový řemen pily
Specifikace	
Napětí	230V / 50Hz
Výkon P1 / P2 v kW	0,7 / 0,5
Rychlost řemene v m/min	40–70
Max. řezní kapacita v mm	100 x 120 x 60
Rozměry řemene mm	1150 x 0,6 x 13 Z=14"
Hmotnost (bez kabelu)	5,4 kg

**Uvedené technické údaje podléhají změnám!**

### Informace o hlukových hodnotách

Během práce

Hladina hluku Leq = 105 dB(A)

## Vybavení

1. Páka napínání
2. Držadlo
3. Klapka kartáče
4. Zapínání
5. Vypínač přívodu elektřiny
6. Vodící lžice
7. Pilový pás
8. Kolo
9. Gumové obinadlo
10. Kryt
11. Šroub M4x10

Pila je instalována klasickým způsobem.

## Bezpečnostní pokyny

Práce s pilou může představovat nebezpečí, jestli nebudou dodržována pravidla bezpečné a správné obsluhy.

Jako s každým technickým strojem, je i s pilou spojeno několik možných rizik. Používání pily s obezřetností a opatrností podstatně sníží možnost vzniku osobních poranění. Na druhé straně, jestli ani běžné postupy bezpečné práce nebudou dodržovány nebo budou ignorovány uživatelem této pily, vznik zranění je pravděpodobný. Bezpečnostní výstroj, jako jsou ochranné brýle, kryty, masky proti prachu a ochrana sluchu, značně sníží riziko zranění. Ani ta nejbezpečnější ochrana nenahradí zdravý úsudek, neopatrnost nebo nepozornost. V pracovním prostředí se vždy řiďte zdravým rozumem a buďte obezřetní.

Jestli máte pocit, že úkol je nevládnutelný nebo nebezpečný, nepokoušejte se jej provést. Namísto toho hledejte alternativní způsob, který je bezpečnější.

**ZAPAMATUJTE SI:** Vaše osobná zranění jsou na Vaší zodpovědnost.

Tento výrobek byl navržen jenom pro určité druhy práce. Důrazně doporučujeme, aby jste neměnili vlastnosti výrobku, jeho součástky ani jej nepoužívali na jiné úkoly než ke kterým je pila určena. Jestli máte problémy nebo dotazy ohledně konkrétního úkolu, pilu **NEPOUŽÍVEJTE** a kontaktujte prodejce s dotazem, jestli je tento úkol možné provést.

**VAROVÁNÍ: NEDODRŽOVÁNÍ INSTRUKCÍ V TOMTO NÁVODU MŮŽE VÉST K VÁŽNÝM ZRANĚNÍM**

## NÁVODU MÔŽE VIESŤ K VÁŽNYM ZRANENIAM

- Pre Vašu vlastnú bezpečnosť čítajte návod na obsluhu pred použitím píly. Zoznámte sa s možnosťami a obmedzeniami jej využitia a rizikami, ktoré sú s prácou spojené.
- Ochranné kryty musia byť vždy na výrobku namontované na svojom mieste a musia byť funkčné.
- Vždy noste ochranu očí.
- Stroj uzemnite. Ak používate kábel s európskou koncovkou (trojkoľík), zapojte ho tiež do zástrčky s príslušným počtom otvorov. Ak používate adaptér k zmene na dvoj-koľíkový typ, musí byť sústava dokonale uzemnená. Nikdy na podobné účely neodstraňujte tretí kolík.
- Odpracte náradie, skrutkovače a kľúče. Naučte sa vždy skontrolovať pracovné prostredie práve kvôli týmto objektom, a to predtým, než pílu zapnete.
- Pracovní areál udržiajte uprataný a v čistote. Preplnené prostredie a prekážky, ako napr. lávky, sú príčinou nehôd.
- Výrobok nepoužívajte v nebezpečných prostrediach. Elektrické zariadenie nesmie byť používané vo vlhkom a mokrom prostredí. Nevystavujte ho dažďu.
- Od pracovnej plochy musia dodržiavať bezpečný odstup všetky osoby okrem operátora, tj. hlavne deti a okolostojace osoby.
- Stroj chráňte pred kontaktom s deňmi – použite zámok alebo hlavný vypínač na pracovnom priestore alebo z píly vyberte zapínač.
- Pílu nepreťažujte, bude slúžiť lepšie a bezpečnejšie, ak ju budete používať v tempe, k akému bola navrhnutá
- Uistite sa, že píla je správnym nástrojom na vykonanie Vami požadovanej úlohy. Pílu nepreťažujte a používajte len na účely, na aké bola vyrobená.
- Pri práci noste vhodné oblečenie. Oblečenie nesmie byť voľné. Noste rukavice. Prstene, náramky a iné šperky pred prácou odložte, pretože sa môžu zaseknúť medzi pohyblivé súčasti stroja. Obuv odporúčame protišmykovú. Dlhšie vlasy chráňte pokrývkou hlavy.
- Vždy noste ochranné okuliare. Tie musia spĺňať požiadavky ANSI Z87. • Aj keď nosíte dioptrické okuliare, nie sú dostatočným ochranným prvkom. V prípade potreby používajte masku proti prachu.
- Opracovávaný kus dobre stabilizujte. V prípade potreby použite zvieracie zariadenie alebo iné úpony. Pílu držte oboma rukami.
- Nepremáhajte sa. Udržujte stabilitu a pevný krok za každých okolností.
- Kvôli bezpečnosti udržiajte nástroj v perfektnom stave, naostrený a čistý. Dodržujte pokyny v návode ohľadom mazania a opravy súčiastok.
- Pred výmenou a opravou súčastí (napr. remeňa) alebo vykonaním údržby stroj vypnite a odpojte.
- Používajte len diely schválené výrobcom alebo doporučené predajcom, iné súčiastky predstavujú vážne riziko.
- Znížte riziko mimovoľného zapnutia stroja. Uistite sa, že predtým, než stroj zapojíte do elektrickej siete, je vypínač na píle nastavený do pozície vypnuté, tj. „off“.
- Kontrolujte poškodenie stroja. V prípade škôd sa pred ďalším použitím stroja uistite, že súčiastka je opravená a schopná plniť svoje funkcie. Skontrolujte nastavenia a spoje, upevnenie pohyblivých častí, prípadné pukliny. Kontrolujte správne namontovanie a všetky ostatné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť správny chod stroja. Poškodený kryt alebo akákoľvek iná poškodená časť

1. Pro Vaší vlastní bezpečnost čtěte návod k obsluze před použitím pily. Seznamte se s možnostmi a omezeními jejího využití a riziky, které jsou s prací s ní spojeny.
2. Ochranné kryty musí být vždy na výrobku namontovány na svém místě a musí být plně funkční.
3. Vždy noste ochranu očí.
4. Stroj uzemněte. Jestli používáte kabel s evropskou koncovkou (tříkolík), zapojte jej také do zástrčky s příslušným počtem otvorů. Jestli používáte adapter k změně na britský dvou-kolíkový typ, musí být soustava dokonale uzemněna. Nikdy pro podobné účely neodstraňujte třetí kolík.
5. Uklíďte nářadí, šroubováky a klíče. Naučte se vždy zkontrolovat pracovní prostředí právě pro tyto objekty, a to před tím, než pilu zapnete.
6. Pracovní areál udržujte uklizený a v čistotě. Přeplněné prostředí a překážky, jako např. lávky, jsou příčinou nehod.
7. Výrobek nepoužívejte v nebezpečných prostředích. Elektrické zařízení nesmí být používáno ve vlhkém a mokřím prostředí. Nevystavujte jej dešti.
8. Od pracovní plochy musí dodržovat bezpečný odstup všechny osoby odlišné od operátora, tj. zejména děti a kolemstojící osoby.
9. Stroj chraňte před kontaktem s dětmi – použijte zámek nebo hlavní vypínač na pracovním prostoru nebo odejmete zapínač z pily.
10. Pilu nepřetěžujte, bude sloužit lépe a bezpečněji, jestli ji budete používat v tempu, k jakému byla navržena.
11. Ujistěte se, že pila je správným nástrojem k provedení Vámi požadovaného úkolu. Pilu nepřetěžujte a používejte jenom k účelům, k jakým byla vyrobena.
12. Při práci noste vhodné oblečení. Oblečení nesmí být volné. Noste rukavice. Prsteny, náramky a jiné šperky před prací odložte, protože se mohou zaseknout mezi pohyblivé součásti stroje. Obuv doporučujeme protismykovou. Delší vlasy chraňte pokrývkou hlavy.
13. Vždy noste ochranné brýle. Ty se musí shodovat s požadavky ANSI Z87.1. I když nosíte dioptrické brýle, nejsou dostatečným ochranným prvkem. V případě potřeby používejte masku proti prachu.
14. Opracovávaný kus dobře stabilizujte. V případě potřeby použijte svěrací zařízení nebo jiné úpony. Pilu držte oběma rukama.
15. Nepřemáhejte se. Udržujte stabilitu a pevný krok za všech okolností.
16. Kvůli bezpečnosti udržujte nástroj v perfektním stavu, naostřený a čistý. Dodržujte pokyny v návodu k mazání a opravě součástí.
17. Před výměnou a opravou součástí (např. řemenu) nebo vykonáním údržby stroj vypněte a odpojte.
18. Používejte jenom díly schválené výrobcem nebo doporučené prodejcem, jiné součástky představují vážné riziko.
19. Snižujte riziko mimovolného zapnutí stroje. Ujistěte se, že před tím, než stroj zapojíte do elektrické sítě, je vypínač na pile nastaven v pozici vypnuté, tj. „off“.
20. Kontrolujte poškození stroje. V případě škod se před dalším použitím stroje ujistěte, že součástka je opravena a schopná plnit své funkce. Zkontrolujte nastavení a spoje, upevnění pohyblivých částí, případné pukliny, kontrolujte správné namontování a všechny ostatní okolnosti, které mohou ovlivnit správný chod stroje. Poškozený kryt nebo jakákoli jiná část musí být opravena nebo zcela nahrazena.
21. Nikdy neopouštějte zapnutou pilu. Stroj vypněte do pozice „off“ a neopouštějte jej, pokud se plně

musí byť opravená alebo nahradená.

- Nikdy neopúšťajte zapnutú pílu. Stroj vypnite do pozície „off“ a neopúšťajte ho, pokiaľ sa úplne nezastaví.
- DROGY, ALKOHOL, LIEKY. Ak ste pod vplyvom niektorej z uvedených látok, pílu neobsluhujte.
- Pri akejkoľvek manipulácii s motorom (montáž, odpojenie) musí byť stroj vždy odpojený zo siete.
- VAROVANIE: Určité kovové súčasti alebo výrobky môžu byť škodlivé Vášmu zdraviu. Pílu preto používajte len v dobre vetraných priestoroch. Stroj tiež likvidujte v súlade s predpismi.

#### Ďalšie bezpečnostné pravidlá pre prenosnú pílu

- VAROVANIE: Pílu nepoužívajte, pokiaľ nie je úplne zmontovaná a inštalovaná tak, ako to vyžaduje návod.
- Ak nie ste úplne oboznámení s obsluhou prenosnej píly, vyžiadajte si dodatočné inštrukcie od dohliadajúcej osoby, inštruktora alebo inej kvalifikovanej osoby.
- Tato prenosná píla nesmie byť používaná vo vlhkom prostredí.
- Pred začatím práce sa uistite, že remeň je správne napnutý.
- Napnutie remeňa pravidelne kontrolujte a prípadne opravte. Vyhnite sa tak zlomeniu a poškodeniu remeňa.
- Pred použitím skontrolujte, či remeň ide v správnom smere.
- Nerežte materiál, ktorý je príliš malý a nedá sa stabilne uchytiť.
- Vyhnite sa nešikovnej pozícii rúk, kedy náhodné pošmyknutie môže znamenať posunutie rúk na rezaciu lyžicu.
- Ruky a prsty držte ďalej od rezacieho remeňa.
- Nepoužívajte tupé alebo ohnuté ostrie.
- Nerežte materiál, ktorý nie je bezpečne upevnený, stabilizovaný alebo uchytенý.
- Nerežte príliš rýchlo.
- Nikdy pílu nezapínajte v pozícii, keď sa čepeľou dotýka nazhromaždeného materiálu.
- Pri spracovaní materiálu veľkých rozmerov dbajte na jeho bezpečné ukotvenie.
- V prípade, že pri práci zistíte, že na Vašej prenosnej píle chýba súčiastka, alebo je poškodená či nefunkčná, alebo keď zlyhala elektrická súčiastka, vypnite pílu a odpojte ju od prívodu elektriny. Pred opätovným použitím píly nahradte všetky chýbajúce, poškodené a nefunkčné časti.
- Ďalšie bezpečnostné pokyny vzťahujúce sa k správnej obsluhu nájdete u: National Safety Council, 1121 Spring Lake Drive, ttasca IL60143-3201, v Návoде na prevenciu nehôd v priemyslových prevádzkach a tiež v Bezpečnostných údajoch od NSC. Výrobok je tiež predmetom regulácie American National Standards Inštitútu ANSI 01.1 a 1910.21

**Návod starostlivo uschovajte.**

### **Dôležité bezpečnostné pokyny**

**Pred použitím výrobku si starostlivo prečítajte tento návod!**

#### **Pracovné prostredie**

K zníženiu rizika vzniku osobných poranení, škôd na stroji a majetku, vzniku požiaru alebo šoku, musí byť pracovné prostredie

nezastaví.

22. DROGY, ALKOHOL, LÉKY. Jestli jste pod vlivem některé z uvedených látek, pilu neobsluhujte.
23. Při jakékoli manipulaci s motorem (montáž, odpojení) musí být stroj vždy odpojen ze sítě.
24. VAROVÁNÍ: Určité kovové součásti nebo výrobky mohou být škodlivé pro Vaše zdraví. Pilu proto používejte jenom v dobře větraných prostorech. Stroj také likvidujte v souladu s předpisy.

#### **Další bezpečnostní pravidla pro přenosnou pilu**

1. VAROVÁNÍ: Pilu nepoužívejte, pokud není plně smontována a instalována tak, jak to vyžaduje návod.
2. Jestli nejste plně obeznámeni s obsluhou přenosné pily, vyžádejte si dodatečné instrukce od dohlížející osoby, instrukcota nebo jiné kvalifikované osoby.
3. Tato přenosná pila nesmí být používána ve vlhkém prostředí.
4. Před zahájením práce se ujistěte, že řemen je správně napnutý.
5. Napnutí řemene pravidelně kontrolujte a případně přestavte. Vyhněte se tak zlomení a poškození řemene.
6. Před použitím zkontrolujte, zda řemen jede ve správném směru.
7. Neřežte materiál, který je příliš malý a nedá se stabilně uchytit.
8. Vyhněte se nešikovné pozici rukou, kdy náhodné posmyknutí může znamenat posunutí rukou na řezací lžici.
9. Ruky a prsty držte dál od řezacího řemene.
10. Nepoužívejte tupé nebo ohnuté ostří.
11. Neřežte materiál, který není bezpečně upevněn, stabilizován nebo uchycen.
12. Neřežte příliš rychle.
13. Nikdy pilu nezapínejte v pozici, když se čepelí dotýká nahromaděného materiálu.
14. Při zpracování materiálu velkých rozměrů dbejte na jeho bezpečné ukotvení.
15. V případě, že při práci zjistíte, že na Vaši přenosné pile chybí součástka, nebo je poškozená či nefunkční, nebo když selhala elektrická součástka, vypněte pilu a odpojte ji od přívodu elektřiny. Před opětovným použitím pily všechny chybějící, poškozené a nefunkční části nahradte.
16. Další bezpečnostní pokyny vztahující se k správné obsluze naleznete u: National Safety Council, 1121 Spring Lake Drive, Itasca IL60143-3201, v Návodu k prevenci nehod v průmyslových provozech a také v Bezpečnostních údajích od NSC. Výrobek je také předmětem regulace American National Standards Institutem ANSI 01.1 a 1910.213.

Návod pečlivě uchovejte.

### **Důležité bezpečnostní pokyny**

**Před použitím výrobku si pečlivě přečtete tento návod!**

#### **Pracovní prostředí**

K snížení rizika vzniku osobních poranění, škod na stroji a majetku, vzniku požáru nebo šoku, musí být pracovní prostředí

- Nie vlhké, mokré ani daždivé
- Prosté horľavých plynov a tekutín
- Zabezpečené proti vstupu detí – používajte zámky alebo hlavný vypínač, ak práve nepracujete.
- Čisté a nepreplnené
- Dobre vetrané a dostatočne osvetlené.

#### **Užívateľ – obsluhujúca osoba**

Zdravý rozum a rozumný úsudok sú vlastnosti, ktoré nie je možno zakomponovať do žiadneho výrobku, preto tieto vlastnosti musia prichádzať výlučne od užívateľa stroja.

Prosím, pamätajte si:

Nedotýkajte sa ani uzemnených objektov ako sú potrubia alebo radiátory.

Zostaňte bdelí a pri plnom vedomí. Nikdy neobsluhujte, keď ste unavení.

Pílu nepoužívajte, ak ste pod vplyvom alkoholu alebo drog. Čítajte bezpečnostné predpisy, zistíte, či Vaša schopnosť vnímania nie je znížená.

Nenoste voľné oblečenie ani šperky, pretože sa môžu ľahko zachytiť do pohyblivých prvkov stroja.

Odporúčame nosiť obuv, v ktorej sa nepošmyknete.

Noste pokrývku hlavy, aby ste zakryli a chránili vlasy.

Používajte ochranu očí a sluchu. Vždy noste:

- ANSI – schválenú masku proti prachu alebo respirátor, keď pracujete s kovem, drevom, chemickými prachmi alebo výparmi.
- Ochranu celej tváre, ak pracujete s kovovou alebo drevenou výplňou.
- Tlmiče hluku na ušiach.

Vždy zachovajte pevný krok a stabilitu.

Nenakláňajte sa a nenaťahujte sa ponad zapnutý stroj.

### **⚠ Správne zaobchádzanie**

#### **Výrobok je v zhode s platnými požiadavkami EU.**

- Pred zapnutím píly musia byť na nej namontované všetky ochranné kryty a bezpečnostné prvky.
- Stroj je vyrobený tak, že ho smie obsluhovať len jedna osoba. Obsluhujúca osoba je zodpovedná za zranenie, ktoré vznikne iným osobám v pracovnom prostredí.
- Všetky bezpečnostné varovania súvisiace sa strojom musí byť dodržiavané.
- Všetky varovania o nebezpečenstvách nalepené na stroji musia byť zachované v úplnej a čitateľnej podobe.
- So všetkým príslušenstvom a nástrojmi bola tato píla navrhnutá na spracovávanie ocele a neželezných kovov.
- Maximálne možné rozmery spracovávaného materiálu nesmú byť prekročené.
- Používajte len stroje, ktoré sú bez akýchkoľvek poškodení a porúch. Myslite na bezpečnostné pokyny a možné riziká. Stroj používajte len podľa návodu. Úplne eliminujte (samí alebo prenechajte inému) poruchy, ktoré znižujú bezpečnosť používania.
- Dodržujte všetky pravidlá práce, údržby a tiež technické možnosti výrobku, ako sú dané výrobcom.
- Okrem toho dodržujte aj obecné technické bezpečnostné postupy a predchádzajte nehodám.
- Pílu smie obsluhovať a udržiavať len osoba oboznámená s výrobkom a poučená o pokynoch obsluhy a postupoch práce. Samovoľné zmeny na výrobku vylučujú zodpovednosť výrobcu za akúkoľvek vzniknutú škodu.
- Iný než tu popísaný spôsob používania prekračuje povolený spôsob obsluhy. V týchto prípadoch výrobca

- Ne vlhké, mokré ani deštivé
- Prosté hořlavých plynů a tekutin
- Zabezpečeno proti vstupu dětí – použijte zámky nebo hlavní vypínače, když právě nepracujete.
- Čisté a nepřeplněné
- Dobře větrané a dostatečně osvětlené.

#### **Uživatel – obsluhující osoba**

Zdravý rozum a rozumný úsudek jsou vlastnosti, které nelze zakomponovat v žádném výrobku, proto tyto vlastnosti musí přicházet výlučně od uživatele stroje.

Prosím, pamatujte si:

Nedotýkejte se ani uzemněných objektů jako jsou potrubí nebo radiátory.

Zůstaňte bdělí a při plném vědomí. Nikdy neobsluhujte, když jste unavení.

Pilu nepoužívejte, jestli jste pod vlivem alkoholu nebo drog. Čtěte bezpečnostní předpisy, zjistěte, jestli Vaše schopnost vnímání není snížena.

Nenoste volné oblečení ani šperky, protože se mohou lehce zachytit do pohyblivých prvků stroje.

Doporučujeme nosit obuv, ve které nesklouznete.

Noste pokrývku hlavy, aby jste zakryli a chránili vlasy.

Používejte ochranu očí a sluchu. Vždy noste:

- ANSI – schválenou masku proti prachu nebo respirátor, když pracujete s kovem, dřevem, chemickými prachy nebo výpary.
- Ochranu celého obličeje, jestli pracujete s kovovou nebo dřevěnou výplní.
- Tlumiče hluku na uších.

Vždy zachovejte pevný krok a stabilitu.

Nenaklánějte se přes zapnuté stroje.

### **Správné zacházení**

#### **Výrobek je ve shodě s platnými požadavky EU.**

- Před zapnutím pily musí na ní být namontovány všechny ochranné kryty a bezpečnostní prvky.
- Stroj je vyroben tak, že jej smí obsluhovat jenom jedna osoba. Obsluhující osoba je odpovědná za zranění vzniklé jiným osobám v pracovním prostředí.
- Všechny bezpečnostní varování související se strojem musí být pečlivě dodržovány.
- Všechny varování o nebezpečí nalepené na stroji musí být zachovány v úplné a čitelné podobě.
- Se vším příslušenstvím a nástroji byla tato pila navržena ke zpracování ocele a neželezných kovů.
- Maximální možné rozměry zpracovávaného materiálu nesmí být překročeny.
- Používejte jenom stroje, které jsou prosté jakýkoli vad. Myslete na bezpečnostní pokyny a možná rizika. Stroj používejte jenom podle návodu. Úplně eliminujte (samí nebo eliminaci přenecháte jinému) poruchy, které snižují bezpečnosti používání.
- Dodržujte všechny pokyny k bezpečnosti, práci údržbě a taky technické možnosti výrobku, jak jsou dány výrobcem.
- Mimo to dodržujte i obecné technické bezpečnostní postupy a předcházejte nehodám.
- Pilu smí obsluhovat a udržovat jenom osoba obeznámena s výrobkem a poučena o pokynech obsluhy a postupech práce. Samovolné změny na výrobku vylučují odpovědnost výrobce za jakoukoli vzniklou škodu.
- Jiné než tady popsání užívání překračuje povolený způsob obsluhy. V těchto případech výrobce nenese odpovědnost za škodu tak vzniklou, obsluhující osoba

nenesie zodpovednosť za škodu takto vzniknutú, obsluhujúca osoba pracuje na vlastné riziko.

### Hroziace nebezpečenstvo

**Tento výrobok je vyrobený najnovšími technológiami a v súlade s pravidlami bezpečnosti. Niektoré riziká pri práci s ním ale naďalej trvajú:**

- Pohybujúce sa ostrie môže spôsobiť zranenie rúk a prstov pri neopatrnnej obsluhu spracovávaného kusu alebo píly.
- Oceľové odrezky môžu byť zdravotne rizikové. Je nutné nosiť ochranné prvky, ako sú ochranné okuliare atd..
- Pozor na zranenia spôsobené zapnutým pílovým pásom. Pravidelne ho kontrolujte pre prípadné porušenia.
- Nepokúšajte sa pílu zapnúť pomocou pílového pásu.
- Pozor na nebezpečenstvo v prípadoch poškodenej izolácie alebo elektrického obvodu.
- Nebezpečenstvo hrozí pri nosení voľného oblečenia a nechránených dlhých vlasoch. Noste pokrývku hlavy a priliehavé oblečenie.
- Aj napriek dodržiavaniu všetkých tu uvedených pokynov, nie je vylúčený vznik nepredvídaných situácií.
- Možnosť vzniku takého nebezpečenstva znížite dodržiavaním pokynov v tomto návode.

### Pred začatím práce

- Oboznámte sa s výrobkom, možnosťami jeho použitia a parametrami, ako aj možnými rizikami.
- Pravidelne ho kontrolujte kvôli možnému poškodeniu a zaistite, aby píla fungovala správne. V prípade pochyb súčiastku vymeňte.
- red zapojením do siete musí byť vypínač píly v pozícii „OFF“.
- Stroj pravidelne čistite a mažte.
- Kontrolujte, či súčiastky nie sú poškodené. Akákoľvek súčiastka alebo príslušenstvo, ktoré sa zdá byť poškodené, musí byť skontrolované a je nutné určiť, či súčiastka je schopná ďalšej bezporuchovej práce v súlade s funkciou, ktorú má vykonávať.
- Pohyblivé časti skontrolujte, či sú správne usporiadané, spoje sú pevné, časti nepoškodené a správne namontované a tiež kontrolujte iné vlastnosti, ktoré môžu mať vplyv na správne fungovanie výrobku. Poškodené časti nechajte opraviť alebo nahradiť kvalifikovaným technikom.
- Pílu nepoužívajte, ak sa vypínač nemôže zapnúť a vypnúť.

### Obsluha

- Pílu nikdy nepoužívajte na spracovanie objemu materiálu, na ktoré sú určené veľké priemyslové stroje. Pri dodržiavaní tempa práce, na aké bola píla navrhnutá, dosiahnete lepší výsledok.
- Sieťový kábel vyťahujte zo siete za koncovku, nikdy nie potiahnutím za kábel.
- Pred odpojením zo siete stroj vždy vypnite.
- Pri bežnom pracovnom tempe sa kryt motora môže zahrievať.
- Všetky zmeny alebo doplnenia na výrobku vykonajte za vypnutého motora (pozícia „OFF“) a odpojeného sieťového kábla.



pracuje na vlastní riziko.

### Hrozící nebezpečí

**Tento výrobek je vyroben nejnovějšími technologiemi a v souladu s pravidly bezpečnosti. Některá rizika při práci s ním ale nadále trvají:**

- Pohybující se ostří může způsobit zranění rukou a prstů při neopatrné obsluze zpracovávaného kusu nebo pily.
- Ocelové odřezky mohou být zdravotně rizikové. Je nutné nosit chránící prvky, jako jsou ochranné brýle.
- Pozor na zranění způsobené zapnutým pilovým pásem. Pravidelně jej kontrolujte pro případná porušení a vady.
- Nepokoušejte se pilu zapnout pomocí pilového pásu.
- Pozor na elektrické nebezpečí v případech poškozené izolace nebo elektrického obvodu.
- Nebezpečí hrozí při nošení volného oblečení a nechráněných dlouhých vlasů. Noste pokrývku hlavy a přiléhavé oblečení.
- I přes dodržování všech zde uvedených pokynů, není vyloučen vznik nepředvídaných situací.
- Možnost vzniku takového nebezpečí snížíte dodržováním pokynů v tomto návodu.

### Před zahájením práce

Seznamte se s výrobkem, možnostmi jeho použití a parametry, jako i možnými riziky.

Pravidelně jej kontrolujte pro možná poškození a zajistěte, aby pila fungovala správně. V případě pochyb součástku vyměňte.

Před zapojením do sítě musí být vypínač pily v pozici „OFF“.

Stroj pravidelně čistěte a mažte.

Kontrolujte, zda součástky nejsou poškozené. Jakákoli součástka nebo příslušenství, které se zdá být poškozeno, musí být pečlivě zkontrolováno a určeno, zda je schopné další bezvadné práce v souladu s funkcí, pro kterou je určeno.

Pohyblivé části zkontrolujte, zda jsou správně uspořádané, spoje jsou pevné, části nepoškozené a správně namontované a také kontrolujte jiné vlastnosti, které mohou mít vliv na správné fungování výrobku. Poškozené části nechte opravit nebo nahradit kvalifikovaným technikem.

Pilu nepoužívejte, jestli se vypínač nemůže zapnout a vypnout.

### Obsluha

Pilu nikdy nepoužívejte ke zpracování objemu materiálu, pro které jsou určeny velké průmyslové stroje. Při dodržování tempa práce, k jakému je pila navržena, dosáhnete lepšího výsledku.

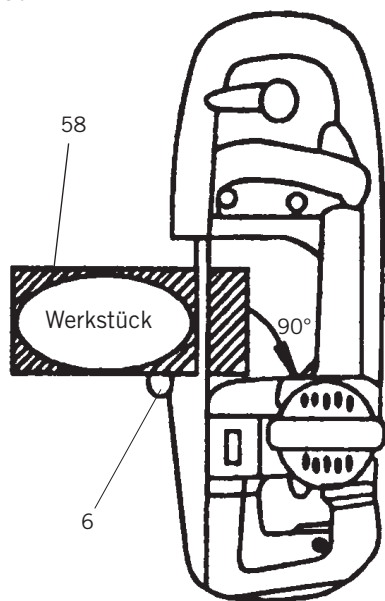
Síťový kabel vytahujte ze sítě za koncovku, nikdy ne zatažením za kabel.

Před odpojením ze sítě stroj vždy vypněte.

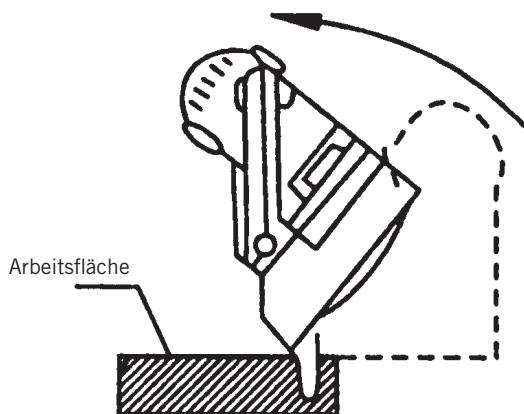
Při běžném pracovním tempu se kryt motoru může zahřívat.

Všechny změny nebo doplnění na výrobku provádějte při vypnutém motoru (pozice „OFF“) a odpojeném síťovém kabelu.

Obr. A



Obr. B



- Nikdy neopúšťajte pílu zapnutú.
- Po vypnutí vyčkajte na úplné zastavenie motora a až potom môžete opustiť pracovný areál.
- Vyvarujte sa problémom pri práci na rohoch, ostrých hranách, nerovných zvaroch.
- Nepoužívajte čepeľ, ktorá nezodpovedá určeným veľkostiam.
- Nástroj neprenášajte za kábel.
- Na čepeľ nikdy nelejte vodu alebo chladiacu tekutinu počas pílenia.
- Spracovávaný materiál stabilizujte, aby sa počas práce nehýbal.
- Spracovávaný kov sa môže rezaním veľmi rozohriať.

**V prípade pochyb alebo otázok ohľadne bezpečnosti pílu nepoužívajte.**

**Postup pílenia Pozri Obr. A (čelný pohľad) a B (bočný pohľad)**

- Čepeľ píly nasmerujte do pravého uhlu s opracovávaným kusom.
- Pred zapnutím stroja nechajte, nech sa vodiaca koľajnica (6) dotkne spracovávaného kusu (58).
- Pri začatí práce zdvihnite čepeľ do vertikálnej pozície.
- Keď je zapínač zapnutý, čepeľ začne rotovať v smere hodinových ručičiek a pílenie začne.
- Počas práce nie je nutné zrýchliť tempo podávania. Materiál reže len jeho vlastnou váhou a čepeľ neotáčajte. Oba úkony môžu byť nebezpečné.
- Pred skončením práce na krátku dobu pílu zdvihnite a prácu ukončíte.

Nikdy neopouštějte pilu zapnutou.

Po vypnutí vyčkejte úplného zastavení motoru a teprve poté můžete opustit pracovní areál.

Vyvarujte se zádrhelů při práci na rozích, ostrých hranách, nerovných svarech.

Nepoužívejte čepel, která neodpovídá určeným velikostem.

Nástroj nepřenášejte za kabel.

Na čepel nikdy nelijte vodu nebo chladící tekutinu během řezání.

Zpracovávaný materiál stabilizujte, aby se během práce nehýbal.

Zpracovávaný kov se může řezáním velice rozežhát.

**V případech pochyb nebo dotazů na bezpečnost pilu nepoužívejte.**

#### **Postup řezání, Viz Obr. A (čelní pohled) a B (boční pohled)**

- Čepel pily nasměrujte do pravého úhlu s opracovávaným kusem.
- Před zapnutím stroje nechte, ať se vodící kolejnice (6) dotkne zpracovávaného kusu (58).
- Při zahájení práce zvedněte čepel do vertikální pozice.
- Když je zapínač zapnut, čepel začne rotovat ve směru hodinových ručiček a řezání začne.
- Během práce není nutno zrychlit podávání. Materiál řežte jenom jeho vlastní vahou a čepel neotáčejte. Oba úkony mohou být nebezpečné.
- Před skončením práce na krátkou dobu pilu zvedněte a práci ukončete.

Abb. C

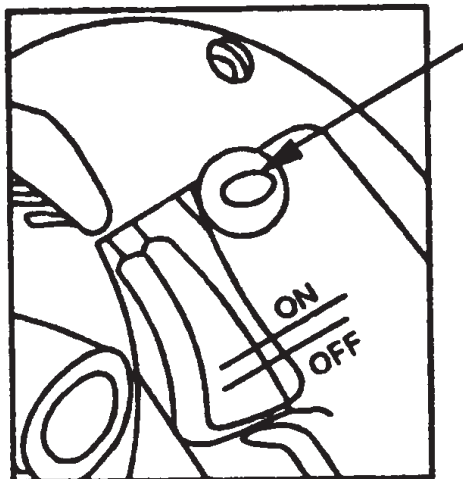
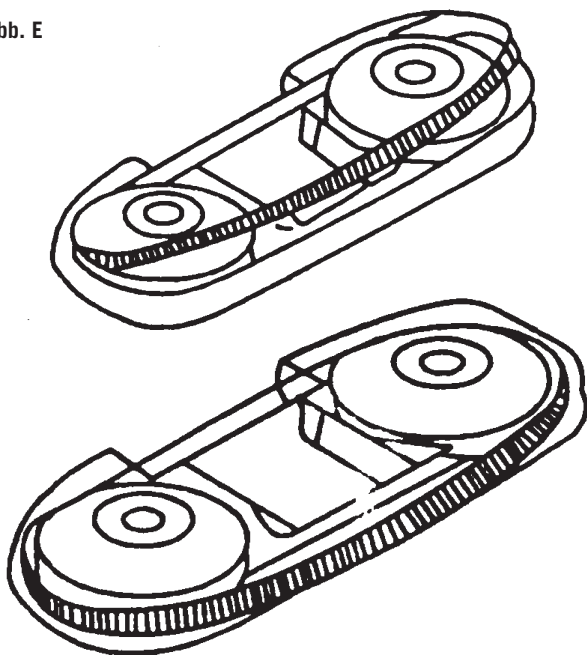


Abb. E



#### Obsluha vypínača Pozri Obr. C

Keď je zapínač stlačený, stroj je zapnutý. Keď je zapínač uvoľnený, stroj sa vypne.

Keď je zapínač stlačený, stroj je zapnutý. Keď je blokačný kolík stlačený, motor ďalej beží.

Ak chcete blokačný kolík vypnúť stlačte opäť zapínač a kolík sa odblokuje. Zapínač sa uvoľní a motor sa vypne.

#### Ako vymeniť (odstrániť) remeň pily Pozri Obr. E

**Upozornenie:** Pred výmenou remeňa vždy pílu vypnite a odpojte zo zástrčky.

#### Inštalácia čepele:

- Odstráňte kryt kolesa (4 skrutky M4x10)
- Páku napínania otočte nahor.
- Remeň odoberte z oboch vodiacich prvkov.
- Odoberte ho z kolies remeňa a vyberte ho úplne.
- Remeň vyčistite čistou handrou.

#### Montáž remeňa Pozri Obr. E

- Remeň vyčistite čistou handrou.
- Vložte ho do oboch vodiacich prvkov.
- Vložte ho okolo oboch kolies.
- Páku napnutia nastavte do dolnej pozície.
- Namontujte kryt (4 skrutky M4x10)
- Elektrickú zásuvku zapojte do siete a stroj zapnite naprázdno. Uistite sa, že remeň bezproblémovo beží.

### Údržba

**Čistenie:** Pracovný povrch pravidelne čistite suchou kefkou alebo čistou handrou. Utrite olej a špinu z čepele. Priestor okolo motora udržiajte v čistote, prostý od špiny.

**Mazanie motora:** Motor nevyžaduje mazanie. Všetky ložiská v motore sú už lubrikované dostatočným množstvom vysoko kvalitného oleja, ktorý vystačí na celú dobu životnosti motora pri bežných pracovných podmienkach.

**Sieťový kábel:** Kábel pravidelne kontrolujte a v prípade poškodenia ho dajte opraviť autorizovanej osobe.

**Výmena súčastí:** Pri prvej známke otupenia alebo zosuvu remeňa ho vymeňte. Používajte len originálne náhradné časti. Použitie iných vylučuje zodpovednosť výrobcu a ruší záruku.

**Skladovanie:** Keď s pílou dlhšiu dobu nepracujete, odmontujte rezáciu čepeľ.

**Skladujte mimo dosahu detí.**

### **Obsluha vypínače, Viz. Obr. C**

Když je zapínač stlačený, stroj je zapnutý. Když je zapínač uvolněn, stroj se vypne.

Když je zapínač stlačený, stroj je zapnutý. Když je blokační kolík stlačen, motor dále běží.

Pro vypnutí blokačního kolíku stlačte opět zapínač a kolík se odblokuje. Zapínač se uvolní a motor se vypne.

### **Jak vyměnit (odstranit) řemen pily, Viz Obr. E**

**Upozornění:** Před výměnou řemene vždy pilu vypněte a odpojte ze zástrčky.

#### **Instalace čepele:**

- Odstraňte kryt kola (čtyři šrouby M4x10)
- Páku napínání otočte nahoru.
- Řemen odejměte z obou vodících prvků.
- Odejměte jej z kol řemene a vyjmete jej úplně.
- Řemen vyčistěte čistým hadrem.

### **Montáž řemene, Viz Obr. E**

- Řemen vyčistěte čistým hadrem.
- Vložte jej do obou vodících prvků.
- Vložte jej kolem obou kol.
- Páku napnutí nastavte do dolní pozice.
- Namontujte kryt (čtyři šrouby M4x10)
- Elektrickou zásuvku zapojte do sítě a stroj zapněte naprázdno. Ujistěte se, že řemen běží bez zádrhelů.

## **Údržba**

**Čištění:** Pracovní povrch pravidelně čistěte suchým kartáčem nebo čistým hadrem. Utřete olej a špínu z čepele. Prostor kolem motoru udržujte v čistotě, prostý špíny.

**Mazání motoru:** Motor nevyžaduje mazání. Všechna ložiska v motoru jsou již lubrikována dostatečným množstvím vysoce kvalitního oleje, který vystačí na celou dobu životnosti motoru při běžných pracovních podmínkách.

**Síťový kabel:** Kabel pravidelně kontrolujte a v případě poškození jej dejte opravit autorizované osobě.

**Výměna součástí:** Při první známce otupění nebo sesuvu řemene jej vyměňte. Používejte jenom originální náhradní části. Použití jiných vylučuje zodpovědnost výrobce a ruší záruku.

**Skladování:** Když s pilou delší dobu nepracujete, odmontujte řezací čepel.

**Skladujte mimo dosahu dětí.**

## Prehlásenie o zhode

Výrobca, Woodster GmbH, Günburger Strasse 69, D-89335 Ichenhausen, Nemecko, týmto prehlasuje, že výrobok spĺňa požiadavky príslušných smerníc EU. V prípade neautorizovaných zmien na výrobku, toto prehlásenie stráca platnosť.

Popis produktu:  
**Píla na kov**

Typ výrobku:  
**pb 06**

Smernice EU:  
**98/37/EC v znení 98/79/EC, 72/23/EEC v znení 93/68/EEC, 89/336/EEC v znení 93/68/EEC**

Notified body  
**Intertec Deutschland GmbH  
Nikolaus-Otto-Straße 13  
D-70771 Leinfelden/Echterdingen**

Miesto, dátum:  
**Ichenhausen, Nemecko, 11 2005**



Podpis:  
**T. Honigmann**

## Prohlášení o shodě

Výrobce, Woodster GmbH, Günzburger Strasse 69, D-89335 Ichenhausen, Německo, tímto prohlašuje, že výrobek splňuje požadavky příslušných směrnic EU. V případě neautorizovaných změn na výrobku, toto prohlášení ztrácí platnost.

Popis výrobku:  
**Pila na kov**

Typ výrobku:  
**pb 06**

Směrnice EU:  
**98/37/EC ve znění 98/79/EC, 72/23/EEC ve znění 93/68/EEC, 89/336/EEC ve znění 93/68/EEC**

Notified body  
**Intertec Deutschland GmbH  
Nikolaus-Otto-Straße 13  
D-70771 Leinfelden/Echterdingen**

Místo, datum:  
**Ichenhausen, Německo, 11. 4. 2005**



Podpis:  
**T. Honigmann**

## Garantie

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

## Warranty

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

## Záruka

Zjavné závady musia byť vytknuté do ôsmich dní od dodania, inak kupujúci stráca právo ich uplatnenia. Garantujeme zákonnú záručnú dobu v prípade, že výrobok bude používaný správne a podľa návodu. Počas záručnej doby bezplatne vymeníme diely, ktoré sa stanú nefunkčnými z dôvodu vady materiálu alebo chybného výrobného postupu. Ohľadne dielov u nás nevyrobených poskytujeme záruku len v rozsahu, v akom ju sami môžeme uplatniť voči našim dodávateľom. Inštalácia nových častí je v režii kupujúceho. Zo záruky sú vylúčené zrušenie kúpy alebo zníženie ceny a akékoľvek nároky na náhradu škody.

## Záruka

Zjavné vady musí byť vytknuty do osmi dnů od dodání, jinak kupující ztrácí právo vady uplatnit. Garantujeme zákonnou záruční dobu v případě, že výrobek bude používán správně a podle návodu. Během záruční doby bezplatně vyměníme díly, které se stanou nefunkčními z důvodu vady materiálu nebo chybného výrobního postupu. Ohledně dílů u nás nevyrobených poskytujeme záruku jenom v rozsahu v jakém ji sami můžeme uplatnit vůči našim dodávatelům. Instalace nových částí je plně v režii kupujícího. Ze záruky je vyloučeno zrušení koupě nebo snížení ceny a jakékoli nároky na náhradu škody.

<b>Händler:</b> <b>Dealer:</b> <b>Vendeur:</b> <b>Rivenditore:</b> <b>Handelaar:</b> <b>Återförsäljare:</b> <b>Myyjälle:</b> <b>Forhandler:</b> <b>Forhandler:</b>	<b>Gerätetype:</b> <b>Appliance type:</b> <b>Type d'appareil:</b> <b>Tipo d'apparecchio:</b> <b>Type:</b> <b>Maskin typ:</b> <b>Kone:</b> <b>Apparat type:</b> <b>Maskintype:</b>	<b>Gerätenummer:</b> <b>Serial number:</b> <b>Numéro de l'appareil:</b> <b>N. dell'apparecchio:</b> <b>Nummer:</b> <b>Maskin nr.:</b> <b>Koneen numero:</b> <b>Apparat nummer:</b> <b>Maskinnummer:</b>
--	---	---